

**The Gospel According to Luke, Chapter 12, Greek Text – Wescott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery.**

Jesus Warns Against Hypocrisy

12

Ἐν οἷς ἐπισυναχθεισῶν τῶν μυριάδων τοῦ ὄχλου, ὥστε καταπατεῖν
In which having been gathered together the myriads of the crowd, so that to trample on
ἀλλήλους, ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ πρῶτον· Προσέχετε ἑαυτοῖς ἀπὸ
one another, he began to say unto the disciples of him first; Let you beware to yourselves from
τῆς ζύμης, ἣτις ἐστὶν ὑπόκρισις τῶν Φαρισαίων.
of the leaven, which is hypocrisy of the Pharisees.

² Οὐδὲν δὲ συγκεκαλυμμένον ἐστὶν ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ κρυπτόν ὃ
Nothing but having been entirely covered¹ is which not will be uncovered, and concealed which
οὐ γνωσθήσεται.
not will be known.

³ ἄνθ' ὧν ὅσα ἐν τῇ σκοτίᾳ εἶπατε ἐν τῷ φωτὶ ἀκουσθήσεται, καὶ ὃ πρὸς τὸ οὖς
For which as many as in the darkness you said in the light will be heard, and what unto the ear
(whatever)
ἐλαλήσατε ἐν τοῖς ταμείοις κηρυχθήσεται ἐπὶ τῶν δωματίων.
you spoke in the secret room will be proclaimed upon the house-tops.

Whom to Fear

Mt. 10:28-31

⁴ Λέγω δὲ ὑμῖν τοῖς φίλοις μου, μὴ φοβηθῆτε ἀπὸ τῶν ἀποκτεινόντων τὸ σῶμα καὶ
I say and to you the friends of me, not let you be afraid from the killing the body and
μετὰ ταῦτα μὴ ἔχόντων περισσότερον τι ποιῆσαι.
after these things not they having no more anything to do.

⁵ ὑποδείξω δὲ ὑμῖν τίνα φοβηθῆτε· φοβήθητε τὸν μετὰ τὸ ἀποκτεῖναι ἔχοντα
I will forewarn but you whom you should fear; let you fear the after the to kill having
ἐξουσίαν ἐμβαλεῖν εἰς τὴν γέενναν. ναὶ λέγω ὑμῖν, τοῦτον φοβήθητε.
authority to throw in² into the Gehenna.³ Yes I tell you, this one let you fear.

⁶ οὐχὶ πέντε στρουθία πωλοῦνται ἀσσαρίων δύο; καὶ ἓν ἐξ αὐτῶν οὐκ ἔστιν
Not so five sparrows are sold assars⁴ two? And one out of them not is
ἐπιληλησμένον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.
having been forgotten before the God.

1 συγκεκαλυμμένον, v., cover up, conceal entirely, perfect, passive, participle, - only here in the NT.

2 ἐμβαλεῖν, v., throw or cast in, 2nd aorist, active, infinitive, - only here in the NT.

3 **Gehenna** (originally Ge bene Hinnom; i.e., "the valley of the sons of Hinnom"), a deep, narrow glen to the south of Jerusalem, where the idolatrous Jews offered their children in sacrifice to Molech ([Ch2 28:3](#); [Ch2 33:6](#); [Jer 7:31](#); [Jer 19:2](#)). This valley afterwards became the common receptacle for all the refuse of the city. Here the dead bodies of animals and of criminals, and all kinds of filth, were cast and consumed by fire kept always burning. It thus in process of time became the image of the place of everlasting destruction. In this sense it is used by our Lord in [Mat 5:22](#), [Mat 5:29](#), [Mat 5:30](#); [Mat 10:28](#); [Mat 18:9](#); [Mat 23:15](#), [Mat 23:33](#); [Mar 9:43](#), [Mar 9:45](#), [Mar 9:47](#); [Luk 12:5](#). In these passages, and also in [Jam 3:6](#), the word is uniformly rendered "hell," the Revised Version placing "Gehenna" in the margin.

4 Also in Matthew 10:29.

The Gospel According to Luke, Chapter 12, Greek Text – Wescott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery.

⁷ ἀλλὰ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς ὑμῶν πᾶσαι ἠρίθμηνται. μὴ φοβεῖσθε·
But even the hairs of the head of you all have been numbered. Not let you be afraid;
πολλῶν στρουθίων διαφέρετε.
of many sparrows you are better.

Acknowledging and Rejecting Christ

Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19:20

⁸ Λέγω δὲ ὑμῖν, πᾶς ὃς ἂν ὁμολογήσει ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων,
I say but to you, everyone whosoever should declare openly in me before the men,
καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁμολογήσει ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ·
also the Son of the Man will openly declare in him before the angels of the God;
⁹ ὁ δὲ ἀρνησάμενος με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων ἀπαρνηθήσεται ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ
the but having rejected me in sight of the men shall be rejected in sight of the angels of the
θεοῦ.
God.

¹⁰ καὶ πᾶς ὃς ἐρεῖ λόγον εἰς τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται αὐτῷ·
And everyone who shall say a word against the Son of the Man, it will be forgiven to him;
τῷ δὲ εἰς τὸ ἅγιον πνεῦμα βλασφημήσαντι οὐκ ἀφεθήσεται.
the but against the Holy Spirit having blasphemed not will it be forgiven.

¹¹ ὅταν δὲ εἰσφέρωσιν ὑμᾶς ἐπὶ τὰς συναγωγὰς καὶ τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας, μὴ
Whenever and they should bring you before the synagogues and the rulers and the authorities, not
μεριμνήσητε πῶς [ἢ τί] ἀπολογήσησθε ἢ τί εἶπητε·
let you be anxious how [or what] you should answer or what you should say;

¹² τὸ γὰρ ἅγιον πνεῦμα διδάξει ὑμᾶς ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἃ δεῖ εἰπεῖν.
the for Holy Spirit shall teach you in same the hour what it behoves you to say.

The Parable of the Rich Fool

¹³ Εἶπεν δὲ τις ἐκ τοῦ ὄχλου αὐτῷ· Διδάσκαλε, εἰπέ τῷ ἀδελφῷ μου μερίσασθαι
Said and a certain out of the crowd to him; Teacher, let you speak to the brother of me to divide
μετ' ἐμοῦ τὴν κληρονομίαν.
with me the inheritance.

¹⁴ ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· Ἄνθρωπε, τις με κατέστησεν κριτὴν ἢ μεριστὴν⁵ ἐφ' ὑμᾶς;
He and said to him; Man, who me appointed judge or divider over you?

¹⁵ εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς· Ὁρᾶτε καὶ φυλάσσεσθε ἀπὸ πάσης πλεονεξίας,
He said and unto him; Let you take heed and let you keep watch from all covetousness,
ὅτι οὐκ ἐν τῷ περισσεύειν τινὶ ἡ ζωὴ αὐτοῦ ἐστὶν ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ.
because not in the to abound to anyone the life of him is of the possessions of him.

¹⁶ Εἶπεν δὲ παραβολὴν πρὸς αὐτούς λέγων· Ἄνθρωπου τινὸς πλουσίου εὐφόρησεν
He spoke and a parable unto them saying; A man certain wealthy bore well⁶
ἡ χώρα.
the land.

⁵ μεριστὴν, n.m., divider of an inheritance, - only here in the NT.

⁶ εὐφόρησεν, v., be fertile, bear well, aorist, active, indicative, - only here in the NT.

The Gospel According to Luke, Chapter 12, Greek Text – Wescott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery.

- ¹⁷ καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ λέγων· Τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω ποῦ
And he was reasoning in himself saying; What should I do, because not I have somewhere
συνάξω τοὺς καρπούς μου;
I shall gather up the fruits of me?
¹⁸ καὶ εἶπεν· Τοῦτο ποιήσω, καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας καὶ μείζονας οἰκοδομήσω,
And he said; This I will do, I will take down of me the barns and greater I will build,
καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὸν σῖτον καὶ τὰ ἀγαθὰ μου,
and I will gather up there all the grain and the good things of me,
¹⁹ καὶ ἐρῶ τῇ ψυχῇ μου, Ψυχὴ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ [κείμενα εἰς ἔτη πολλά·
and I will say to the soul of me, Soul, you have many good things [being laid up for year many;
ἀναπαύου, φάγε, πίε,] εὐφραίνου.
let you rest, let you eat, let you drink,] let you be joyful.⁸
²⁰ εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ θεός· Ἄφρων, ταύτη τῇ νυκτὶ τὴν ψυχὴν σου αἰτοῦσιν ἀπὸ σοῦ·
said but to him the God; O fool, this the night the soul of you they require from of you;
ἅ δὲ ἠτοίμασας, τίνι ἔσται;
what and you prepared, to whom will they be?
²¹ [οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ καὶ μὴ εἰς θεὸν πλουτῶν.]
[Thus he treasuring of himself and not toward God is being rich.]⁹

Not to be Anxious

Mt. 6:25-34

- ²² Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς [αὐτοῦ]· Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν· μὴ μεριμνᾶτε τῇ
He said and unto the disciples [of him]¹⁰; Because of this I tell you; not let you be anxious the
ψυχῇ τί φάγητε μηδὲ τῷ σώματι [ὑμῶν] τί ἐνδύσησθε.
life what you may eat nor the body [of you] what you may be clothed in.
²³ ἡ γὰρ ψυχὴ πλεῖον ἐστὶν τῆς τροφῆς καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος.
The for life more is of the food and the body of the clothing.
²⁴ κατανοήσατε τοὺς κόρακας ὅτι οὐ σπεύρουσιν οὐδὲ θερίζουσιν, οἷς οὐκ ἐστὶν ταμεῖον οὐδὲ
Let you consider the ravens¹¹ for not they sow nor they reap, to which not is a storehouse nor
ἀποθήκη, καὶ ὁ θεὸς τρέφει αὐτούς· πόσῳ μᾶλλον ὑμεῖς διαφέρετε τῶν πετεινῶν.
barn, and the God feeds them; how much more you of greater worth *than* the birds.
²⁵ τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ προσθεῖναι πῆχυν;
Who and from of you being anxious is able upon the stature of him to increase a cubit?
²⁶ εἰ οὖν οὐδὲ ἐλάχιστον δύνασθε, τί περὶ τῶν λοιπῶν μεριμνᾶτε;
If therefore not smallest you are able, why concerning the rest you are anxious?
²⁷ κατανοήσατε τὰ κρίνα πῶς αὐξάνει· οὐ κοπιᾷ οὐδὲ νήθει· λέγω δὲ ὑμῖν, οὐδὲ Σολομῶν ἐν
Let you consider the lilies how they grow; not toil nor spin; I tell but you, not even Solomon in

7 Not in C. Bezae

8 Sirach 11:19 - *Whereas he saith, I have found rest, and now will eat continually of my goods; and yet he knoweth not what time shall come upon him, and that he must leave those things to others, and die.*

9 Included in all the early MSS.

10 Included in most early MSS, but omitted in papyrus 75 (early part of 3rd century).

11 κόρακας, n.m., crow, raven, - only here in the NT.

The Gospel According to Luke, Chapter 12, Greek Text – Wescott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery.

πάση τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιβάλετο ὡς ἐν τούτων.

all the glory of him was arrayed as one of these.

²⁸ εἰ δὲ ἐν ἀγρῷ τὸν χόρτον ὄντα σήμερον καὶ αὔριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον ὁ θεὸς οὕτως ἀμφιέζει, πόσω μᾶλλον ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι.

thus clothes, how much more you, of little faiths.

²⁹ καὶ ὑμεῖς μὴ ζητεῖτε τί φάγητε καὶ τί πίνητε, καὶ μὴ μετεωρίζεσθε·

And you not let seek what you may eat and what you may drink, and not let you be anxious¹³;

³⁰ ταῦτα γὰρ πάντα τὰ ἔθνη τοῦ κόσμου ἐπιζητοῦσιν, ὑμῶν δὲ ὁ πατὴρ οἶδεν

these things for all the nations of the world seek after, of you but the Father has known

ὅτι χρῆζετε τούτων.

that you have need of them.

³¹ πλὴν ζητεῖτε τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ ταῦτα προστεθήσεται ὑμῖν.

But let you seek the kingdom of him, and these things shall be added to you.

³² Μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποίμνιον, ὅτι εὐδόκησεν ὁ πατὴρ ὑμῶν δοῦναι ὑμῖν τὴν βασιλείαν.

Not let you fear, the little flock, because well pleased the Father of you to give you the kingdom.

³³ Πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν καὶ δότε ἐλεημοσύνην· ποιήσατε ἑαυτοῖς

Let you sell the possessing of you and let you give alms; let you provide to yourselves

βαλλάντια μὴ παλαιούμενα, θησαυρὸν ἀνέκλειπτον ἐν τοῖς οὐρανοῖς,

bags not becoming old, a treasure unfailing¹⁴ in the heavens,

ὅπου κλέπτῃς οὐκ ἐγγίζει οὐδὲ σὴς διαφθείρει·

where a thief not comes near nor a moth destroys;

³⁴ ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ καὶ ἡ καρδία ὑμῶν ἔσται.

where for is the treasure of you, there also the heart of you will be.

Watchfulness

Mt. 24:45-51

³⁵ Ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὀσφύες περιεζωσμέναι καὶ οἱ λύχνοι καιόμενοι·

Let be of you the loins having been girded and the lamps burning;

³⁶ καὶ ὑμεῖς ὅμοιοι ἀνθρώποις προσδεχομένοις τὸν κύριον ἑαυτῶν πότε ἀναλύσῃ ἐκ τῶν γάμων, ἵνα ἔλθόντος καὶ κρούσαντος εὐθέως ἀνοίξωσιν αὐτῷ.

the wedding feast, that having come and having knocked immediately they may open to him.

³⁷ μακάριοι οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι, οὓς ἔλθων ὁ κύριος εὐρήσει γρηγοροῦντας· ἀμὴν λέγω

Fortunate the slaves those, whom having come the lord shall find watching; truly I tell

ὑμῖν ὅτι περιζώσεται καὶ ἀνακλιεῖ αὐτοὺς καὶ παρελθὼν διακονήσει αὐτοῖς.

you that he will gird himself and recline them and having gone by will serve them.

³⁸ ἂν ἐν τῇ δευτέρᾳ ἂν ἐν τῇ τρίτῃ φυλακῇ ἔλθῃ καὶ εὕρῃ οὕτως,

And if in the second and if in the third watch he should come and find thus,

12 Also in Matthew 6:30.

13 μετεωρίζεσθε, v., worry, be anxious, be upset, present, passive, imperative, - only here in the NT.

14 ἀνέκλειπτον, adj., unfailing, inexhaustible, - only here in the NT.

15 Also in Philippians 1:23.

The Gospel According to Luke, Chapter 12, Greek Text – Wescott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery.

μακάριοι εἰσιν ἐκεῖνοι.

fortunate are those.

³⁹ τοῦτο δὲ γινώσκετε ὅτι εἰ ἦδει ὁ οἰκοδεσπότης ποῖα ὥρα ὁ κλέπτης ἔρχεται,
This but let you know that if had known the householder what hour the thief comes,
ἐγρηγόρησεν ἄν, καὶ οὐκ ἄφηκεν διορυχθῆναι τὸν οἶκον αὐτοῦ.
he would have been watchful, and not allowed to be dug through the house of him.

⁴⁰ καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι, ὅτι ἡ ὥρα οὐ δοκεῖτε ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.
And you let be prepared, because the hour not you suppose the Son of the Man comes.

The Parable of the Faithful and Wise Steward

⁴¹ Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος· Κύριε, πρὸς ἡμᾶς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγεις ἢ καὶ πρὸς πάντας;
Said and the Peter; Lord, unto us the parable this you tell or also unto all?

⁴² καὶ εἶπεν ὁ κύριος· Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς οἰκονόμος ὁ φρόνιμος, ὃν καταστήσει ὁ κύριος ἐπὶ
And said the Lord; Who then is the faithful steward the wise, whom shall set the lord over
τῆς θεραπείας αὐτοῦ τοῦ διδόναι ἐν καιρῷ [τὸ] σιτομέτριον;
the domestics of him to give in due season [the] measure of grain¹⁶?

⁴³ μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ὃν ἐλθὼν ὁ κύριος αὐτοῦ εὐρήσει ποιοῦντα οὕτως.
Fortunate the slave that whom having come the lord of him shall find doing this.

⁴⁴ ἀληθῶς λέγω ὑμῖν ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει αὐτόν.
Truly I tell you that over all the possessions of him he will appoint him.

⁴⁵ ἐὰν δὲ εἴπη ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ· Χρονίζει ὁ κύριος μου ἔρχεσθαι, καὶ
If but should say the slave that in the heart of him; Delays the lord of me to come, and
ἄρξηται τύπτειν τοὺς παῖδας καὶ τὰς παιδίσκας, ἐσθίειν τε καὶ πίνειν καὶ
should begin to beat the male servants and the female servants, to eat both and to drink
μεθύσκεσθαι,
and to be intoxicated,

⁴⁶ ἔξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκεῖνου ἐν ἡμέρᾳ ἣ οὐ προσδοκᾷ καὶ ἐν ὥρᾳ ἣ οὐ
will come the lord of the slave that in a day in which not he expects and in an hour in which not
γινώσκει, καὶ διχοτομήσει αὐτόν καὶ τὸ μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀπίστων θήσει.
he knows, and he shall cut into two¹⁷ him and the part of him with the faithless will set.

⁴⁷ Ἐκεῖνος δὲ ὁ δοῦλος ὁ γνούς τὸ θέλημα τοῦ κυρίου αὐτοῦ καὶ μὴ ἔτοιμάσας
That but the slave the having known the will of the lord of him and not having made ready
ἢ ποιήσας πρὸς τὸ θέλημα αὐτοῦ δαρήσεται πολλάς·
or having done according to the will of him will be trashed much;

⁴⁸ ὁ δὲ μὴ γνούς, ποιήσας δὲ ἄξια πληγῶν, δαρήσεται ὀλίγας.
The but not having known, having done things but meriting of beatings, shall be beaten little.
παντὶ δὲ ᾧ ἐδόθη πολὺ, πολὺ ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ, καὶ ᾧ
To everyone and to whom was given much, much shall be sought from of him, and to whom
παρέθεντο πολὺ, περισσότερον αἰτήσουσιν αὐτόν.
was committed much, something more they shall ask him.

¹⁶ σιτομέτριον, n.n., food allowance, ration, measured portion of grain, - only here in the NT.

¹⁷ Also in Matthew 24:51.

**The Gospel According to Luke, Chapter 12, Greek Text – Wescott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery.**

Jesus to bring Division

Mt. 10:34-36

⁴⁹ Πῦρ ἦλθον βαλεῖν ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ τί θέλω εἰ ἤδη ἀνήφθη.
Fire I came to cast upon the earth, and what will I if already it was kindled.

⁵⁰ βάπτισμα δὲ ἔχω βαπτισθῆναι, καὶ πῶς συνέχομαι ἕως ὅτου
A baptism but I have to be baptized, and how I am constrained until which time
τελεσθῆ.

it should be completed.

⁵¹ δοκεῖτε ὅτι εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι ἐν τῇ γῆ; οὐχί, λέγω ὑμῖν,
Suppose you that peace I came near to give in the earth? Not at all, I tell you,
ἀλλ' ἢ διαμερισμόν.

but rather disunity¹⁸.

⁵² ἔσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν πέντε ἐν ἐνὶ οἴκῳ διαμεμερισμένοι, τρεῖς ἐπὶ δυσὶν
Will be for from of the now five in one house having been divided, three against two
καὶ δύο ἐπὶ τρισίν,

and two against three,

⁵³ διαμερισθήσονται πατὴρ ἐπὶ υἱῷ
will be divided father against son

καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρί,

and son against father,

μήτηρ ἐπὶ θυγατέρα

mother against daughter

καὶ θυγάτηρ ἐπὶ τὴν μητέρα,

and daughter against the mother,

πενθερὰ ἐπὶ τὴν νύμφην αὐτῆς

mother-in-law against the daughter-in-law of her

καὶ νύμφη ἐπὶ τὴν πενθεράν.

and daughter-in-law against the mother-in-law.¹⁹

Discerning the Time

Mt. 5:2, 3.

⁵⁴ Ἐλεγε δὲ καὶ τοῖς ὄχλοις· Ὅταν ἴδητε νεφέλην ἀνατέλλουσαν ἐπὶ
He began saying and also to the crowds; As soon as you should see a cloud rising over
δυσμῶν, εὐθέως λέγετε ὅτι Ὅμβρος ἔρχεται, καὶ γίνεται οὕτως·

west, immediately you say that A shower²⁰ comes, and it is so;

⁵⁵ καὶ ὅταν νότον πνέοντα λέγετε ὅτι Καύσων ἔσται, καὶ γίνεται.
and as soon as south wind blowing you say that Burning heat will be, and it is so.

⁵⁶ ὑποκριταί, τὸ πρόσωπον τῆς γῆς καὶ τοῦ οὐρανοῦ οἴδατε δοκιμάζειν,
Hypocrites, the face of the earth and of the heaven you have known to discern,

¹⁸ διαμερισμόν, n.m., division, disunity, - only here in the NT.

¹⁹ Micah 7:6 quoted out of context. - :6 *For the son dishonoureth the father; the daughter riseth up against her mother; the daughter-in-law against her mother-in-law; a man's enemies are the men of his own house. ASV.*

²⁰ Ὅμβρος, n.m., shower, heavy rainstorm, - only here in the NT.

The Gospel According to Luke, Chapter 12, Greek Text – Wescott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery.

τὸν καιρὸν δὲ τοῦτον πῶς οὐκ οἶδατε δοκιμάζειν;
the due time but this how not you have known to discern?

Settle Disputes

Mt. 5:25-26

⁵⁷ Τί δὲ καὶ ἀφ' ἑαυτῶν οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον;

Why and even of yourselves not judge you the just:

⁵⁸ ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν

As for you go with the opponent of you to a ruler, in the way let you give endeavour²¹

ἀπηλλάχθαι [ἀπ'] αὐτοῦ, μήποτε κατασύρῃ σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε

to be set free [from] of him, lest at any time he should drag²² you unto the judge, and the judge you

παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν.

will hand over to the officer²³, and the officer you may throw into prison.

⁵⁹ λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως καὶ τὸ ἔσχατον λεπτὸν ἀποδῶς.

I say to you, certainly not you may depart thence until even the last lepton you should return.

21 Also in Acts 19:12.

22 κατασύρῃ, v., drag, take by force, aorist, active, subjunctive, - only here in the NT.

23 πράκτορι, n.m., officer of the court, - only in this verse in the NT.